Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Seba’ Awla)

22 ta’ Frar 2018 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 2(1)(c), Artikolu 9 u Artikolu 13(1) – Nuqqas ta’ ssu??ettar – Kun?ett ta’ ‘korp irregolat mid-dritt pubbliku’ – Kumpannija kummer?jali li hija mi?muma 100 % minn komun, inkarigat b’?erti kompiti pubbli?i li g?alihom dan il-komun huwa responsabbli – Determinazzjoni ta’ dawn il-kompiti u r-remunerazzjoni tag?hom f’kuntratt konklu? bejn din il-kumpannija u l-imsemmi komun”

Fil-Kaw?a C?182/17,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Kúria (il-Qorti Suprema, l-Ungerija), permezz ta’ de?i?joni tat-30 ta’ Marzu 2017, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-11 ta’ April 2017, fil-pro?edura

Nagyszénás Településszolgáltatási Nonprofit Kft.

vs

Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Seba’ Awla),

komposta minn A. Rosas, President tal-Awla, A. Prechal (Relatur) u E. Jaraši?nas, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Wathelet,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gvern Ungeri?, minn M. Z. Fehér u G. Koós, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Spanjol, minn S. Jiménez García, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios, F. Clotuche-Duvieusart u L. Havas, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur

mi?jud (?U 2006 L 347, p. 1).

2 Din it-talba ?iet imressqa fil-kuntest ta’ tilwima bejn Nagyszénás Településszolgáltatási Nonprofit Kft. (iktar ’il quddiem “NTN”) u Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatóság (id-Direttorat tal-Appelli tal-Uffi??ju Nazzjonali tat-Taxxi u tad-Dwana, l-Ungerija) (iktar ’il quddiem l-“Uffi??ju”) dwar l-issu??ettar ta’ din il-kumpannija g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT), g?al ?erti attivitajiet li hija responsabbli g?alihom skont kuntratt konklu? mal-komun ta’ Nagyszénás (l-Ungerija) (iktar ’il quddiem il-“kuntratt ikkon?ernat”).

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi:

“It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

[...]

?) il-provvista ta’ servizzi bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”.

4 Skont l-Artikolu 9(1) ta’ din id-direttiva:

“‘Persuna taxxabbli’ g?andha tfisser kull persuna li, b’mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x’ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta’ dik l-attività.

Kwalunkwe attività ta’ produtturi, kummer?janti jew persuni li jag?tu servizzi, inklu?i attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet, g?andhom jitqiesu b?ala ‘attività ekonomika’. L-isfruttament ta’ proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skopijiet ta’ d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andha b’mod partikolari titqies b?ala attività ekonomika.”

5 L-Artikolu 13 tal-imsemmija direttiva jipprevedi:

“1. Stati, awtoritajiet governattivi re?jonali u lokali u korpi o?ra rregolati bid-dritt pubbliku m’g?andhomx ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta’ l-attivitajiet jew transazzjonijiet li huma jag?mlu b?ala awtoritajiet pubbli?i, ukoll meta ji?bru drittijiet, tariffi, kontribuzzjonijet jew ?lasijiet marbuta ma’ dawk l-attivitajiet jew transazzjonijiet.

I?da meta jid?lu biex jag?mlu dawn l-attivitajiet, huma g?andhom jitqiesu taxxabbli fir-rigward ta’ dawn l-attivitajiet jew operazzjonijiet, billi jekk jitqiesu b?ala persuni mhux taxxabbli dan iwassal g?al distorzjoni sinifikanti tal-kompetizzjoni.

F’kwalunkwe ka?, korpi rregolati mid-dritt pubbliku g?andhom ji?u kkunisdrati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta’ l-attivitajiet elenkati fl-Anness I, sakemm dawk l-attivitajiet ma jkunux twettqu fuq skala tant ?g?ira li jkunu insinifikanti.

2. Stati Membri jistg?u jikkunsidraw attivitajiet e?entati skont l-Artikoli 132 [...] li jitwettqu minn korpi rregolati mid-dritt pubbliku b?ala attivitajiet li dawk il-korpi jwettqu b?ala awtoritajiet pubbli?i.”

6 L-Artikolu 24(1) tal-istess direttiva jipprevedi:

“‘Provvista ta’ servizzi’ g?andha tfisser kwalunkwe operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta’ merkanzija.”

7 L-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi:

“Fir-rigward tal-provvista ta’ merkanzija jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77, l-ammont taxxabbli g?andu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi ?las miksub jew li g?andu jinkiseb mill-fornitur, g?all-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista.”

Id-dritt Ungeri?

8 L-általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (il-Li?i Nru CXXVII tal-2007 dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud), fl-Artikolu 7 tag?ha, tipprevedi:

“(1) Attività ta’ awtorità pubblika e?er?itata minn korp jew persuna awtorizzata sabiex te?er?ita awtorità pubblika skont il-Li?i Fundamentali tal-Ungerija jew ta’ regola ta’ dritt adottata abba?i ta’ awtorizzazzjoni mog?tija mill-imsemmija Li?i Fundamentali ma hijiex attività ekonomika u ma hijiex su??etta g?al ebda taxxa.

(2) L-attivitajiet ta’ awtorità pubblika jinkludu b’mod partikolari l-attività le?i?lattiva, l-attività ?udizzjarja, l-attività ta’ awtorità pubblika, id-difi?a, i?-?amma tal-ordni, l-amministrazzjoni tal-?ustizzja u tal-affarijiet barranin, l-attivitajiet tal-awtoritajiet amministrattivi responsabbli g?all-applikazzjoni tad-dritt, il-kontroll amministrattiv u finanzjarju, is-sorveljanza u l-kontroll tal-legalità, l-attività de?i?jonali dwar it-tqassim tal-g?ajnuniet ba?itarji, tal-g?ajnuniet tal-Unjoni Ewropea u ta’ g?ajnuniet o?ra internazzjonali.”

9 Il-Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (il-Li?i Nru CLXXXIX tal-2011 dwar l-Awtoritajiet Lokali tal-Ungerija), tipprovdi, fl-Artikolu 13 tag?ha:

“(1) L-affarijiet pubbli?i lokali, kif ukoll il-kompiti tal-awtoritajiet lokali li g?andhom ji?u mwettqa fil-kuntest ta’ kompiti pubbli?i li jistg?u jitwettqu fuq livell lokali, huma b’mod partikolari l-kompiti li jikkonsistu f’li ji?guraw:

[...]

2. Il-?estjoni ta’ qasam pubbliku (?estjoni u manutenzjoni ta?-?imiterji pubbli?i, ?estjoni tad-dawl pubbliku, provvista ta’ servizzi ta’ tindif, ?estjoni u manutenzjoni tat-toroq pubbli?i u l-a??essorji tag?hom, ?estjoni u manutenzjoni tal-?onna pubbli?i u spazji pubbli?i o?rajn, ?estjoni tal-parking tal-vetturi);

[...]

5. L-i?ene pubblika (l-i?ene u l-indafa tal-ambjent lokali, id-di?infezzjoni u l-kontroll tal-insetti u rodituri);

[...]

9. Il-?estjoni tal-abitazzjonijiet u postijiet o?ra;

[...]

14. Il-possibbiltà g?all-produtturi ?g?ar u l-produtturi agrikoli, li jbig?u l-prodotti tag?hom direttament lill-konsumaturi, kif iddefinit f’regola tad-dritt, inklu? fl-a??ar jiem tal-?img?a;

(2) Il-li?i tista' tiddefinixxi wkoll kompiti o?ra tal-awtoritajiet lokali li g?andhom ji?u mwettqa fil-kuntest tal-affarijiet pubbli?i, kif ukoll kompiti pubbli?i li jistg?u jitwettqu fuq livell lokali."

10 L-Artikolu 41(6) u (8) ta' din il-li?i jipprevedi:

"(6) G?all-finijiet tal-implementazzjoni tas-servizzi pubbli?i li jaqg?u fil-kamp tal-kompetenzi tieg?u, il-kulle?? tar-rappre?entanti jista' jo?loq, konformement mal-li?i, entitajiet ba?itarji, korpi ta' natura ekonomika, b?al dawk previsti mill-kodi?i ta' pro?edura ?ivili, korpi ming?ajr skop ta' qlig? u korpi o?ra [...] u jista' jikkonkludi kuntratt ma' persuni fi?i?i u ?uridi?i, jew ma' korpi ming?ajr personalità ?uridika.

[...]

(8) Il-li?i tista' te?i?i li ?erti servizzi pubbli?i determinati ma jistg?ux ikunu ?gurati ?lief minn entità ba?itarja ma?luqa g?al dan il-g?an, permezz ta' kumpannija kummer?jali li g?andha personalità ?uridika, mi?muma mill-Istat jew tal-inqas fil-ma??oranza tag?ha mi?muma minn awtorità lokali, li fiha l-Istat jew l-awtorità lokali je?er?itaw tal-inqas influwenza ma??oritarja, jew minn kumpannija kummer?jali li g?andha personalità ?uridika tal-inqas mi?muma fil-ma??oranza tag?ha minn kumpannija kummer?jali b?al dik hawn fuq imsemmija, u li fiha kumpannija kummer?jali b?al dik hawn fuq imsemmija te?er?ita tal-inqas influwenza ma??oritarja, jew ukoll minn sindakat komunali".

11 Skont l-Artikolu 112(1) tal-Li?i Nru CLXXXIX tal-2011 dwar l-Awtoritajiet Lokali tal-Ungerija:

"L-awtorità lokali g?andha tag??el il-forom ta' ?estjoni adattati g?all-kompiti tag?ha u, fil-kuntest tad-dispo?izzjonijiet finanzjarji, tistabbilixxi b'mod awtonomu l-modalitajiet ta' parte?ipazzjoni. L-awtorità lokali g?andha to?loq il-kundizzjonijiet tat-twettiq tal-kompiti tag?ha mir-ri?orsi tag?ha stess, minn ri?orsi ttrasferiti minn korpi ta' ?estjoni o?rajn u minn g?ajnuniet ?ejjin mill-ba?it tal-Istat."

12 L-Artikolu 3/A(1) u (2) tal-államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (il-Li?i Nru CXCV tal-2011 dwar il-Finanzi Pubbli?i), huwa fformulat kif ?ej:

"(1) Kompitu pubbliku huwa kompitu li huwa responsabbli g?alih l-Istat jew l-awtoritajiet lokali, kif iddefinit mil-li?i.

(2) It-twettiq tal-kompiti pubbli?i permezz tal-?olqien u l-operazzjoni ta' entitajiet ba?itarji jew il-finanzjament ne?essarju g?at-twettiq tag?hom huwa ?gurat, parzjalment jew fl-intier tieg?u, permezz tat-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' mezzi previsti f'din il-li?i. L-entitajiet extra ba?itarji jistg?u jikkompetu g?at-twettiq ta' kompiti pubbli?i ta?t il-kundizzjonijiet previsti mil-li?i."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

13 Fl-1 ta' Lulju 2007, NTN, kumpannija b'responsabbiltà limitata ming?ajr skop ta' qlig? mi?muma 100 % mill-komun ta' Nagyszénás, ikkonkludiet ma' dan il-komun l-kuntratt ikkon?ernat "dwar it-twettiq ta' kompiti u l-u?u tal-beni", li bih hija impenjat ru?ha, bil-korrispettiv ta' kumpens dovut mill-imsemmija muni?ipalità u permezz tat-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' ?erti beni proprjetà ta' din tal-a??ar, g?at-twettiq ta' ?erti kompiti pubbli?i elenkati f'anness ta' dan il-kuntratt.

14 Dawn jirrigwardaw, b'mod partikolari, il-?estjoni ta' abitazzjonijiet u ta' postijiet o?ra, il-?estjoni tat-toroq pubbli?i lokali, il-kwarantina, id-distruzzjoni tat-tni??is u l-kontroll tan-nemus, il-manutenzjoni tal-parks, tal-ispazji pubbli?i u ta' ?oni ?odor o?rajn, il-?estjoni ta' postijiet tal-bi??erija u servizzi ta' bi??erija kif ukoll il-manutenzjoni tas-suq lokali.

15 Il-modalitajiet g?all-e?ekuzzjoni ta' dawn il-kompiti huma spe?ifikati fl-annessi tal-imsemmi kuntratt. G?aldaqstant, NTN hija fl-obbligu li ??omm djarji dwar it-twettiq tal-kompiti differenti, sabiex tippermetti lill-komun li jikkontrolla li dawn ikunu twettqu fit-termini mog?tija u, fil-ka? oppost, li jiffissa terminu sabiex dan isir. Jekk dawn il-kompiti ma jkunux g?adhom twettqu fl-iskadenza tat-terminu stabbilit, huwa previst li l-NTN g?andha tirrimborsa lill-komun ta' Nagyszénás il-parti tal-kumpens li tikkorrispondi man-nuqqas ikkonstatat.

16 Fl-Anness Nru 6 tal-kuntratt ikkon?ernat hemm elenkati l-mezzi sostantivi ne?essarji g?at-twettiq tal-kompiti li ?ew ittrasferiti lil NTN.

17 G?as-sena 2014, dan il-komun ?allas lil NTN is-somma ta' HUF 23 850 000 forint Ungeri?, madwar EUR 93 000, b?ala kumpens g?at-twettiq ta' dawn il-kompiti.

18 NTN ma ?ar?itx fattura inti?a g?all-komun ta' Nagyszénás fir-rigward tat-twettiq ta' dawn il-kompiti u lanqas ma g?addiet il-VAT fuq is-somma r?evuta b?ala korrispettiv g?at-twettiq tal-imsemmija kompiti.

19 Wara l-kontrolli mwettqa, l-Awtorità Fiskali tal-Ewwel Grad ?adet ?ew? de?i?jonijiet li jistabbilixxu dejn ta' VAT ta' NTN g?all-ewwel tliet trimestri tas-sena u imponiet fuq din il-kumpannija multa fiskali, flimkien ma' penalitajiet moratorji.

20 L-Uffi??ju kkonferma dawn id-de?i?jonijiet abba?i, essenzjalment, tal-istess ra?unijiet mag?mula mill-Awtorità Fiskali tal-Ewwel Grad.

21 NTN sostniet quddiem l-awtoritajiet fiskali li, skont il-kuntratt ikkon?ernat, il-komun ta' Nagyszénás kien fdalha l-implementazzjoni tal-kompiti pubbli?i permezz ta' beni mqieg?da g?ad-dispo?izzjoni tag?ha u li dan il-kuntratt ma kienx jikkostitwixxi kuntratt ta' provvista ta' servizzi. Barra minn hekk, hija tikkostitwixxi "entità ba?itarja", peress li hija twettaq il-kompiti tag?ha bis-sa??a ta' "g?ajnuniet", ji?ifieri mezzi finanzjarji mqieg?da g?ad-dispo?izzjoni tag?ha minn dan il-komun.

22 L-Uffi??ju qies, b'mod partikolari, li NTN kienet ir?eviet il-kumpens inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali b?ala korrispettiv g?all-provvisti ta' servizzi konkreti u li, g?aldaqstant, kienet twettqet tran?azzjoni taxxabbli, b'tali mod li l-ammont ta' dan il-kumpens kien taxxabbli. Il-fatt li l-komun ta' Nagyszénás jista' jitlob espressament lil NTN li ta??ornaha u li tinformaha regolarment dwar l-implementazzjoni tal-kuntratt ikkon?ernat jikkostitwixxi prova o?ra li turi li din il-kumpannija ma r?evietx g?ajnuna, i?da ?iet irremunerata g?all-provvista konkreta ta' servizzi.

23 L-Uffi??ju qies ukoll li NTN setg?et ti?i meqjusa b?ala li g?andha l-kwalità ta' persuna taxxabbli. Min-na?a l-o?ra, din il-kumpannija ma g?andhiex il-kwalità ta' korp awtorizzat sabiex je?er?ita l-prerogattivi ta' awtorità pubblika, peress illi hija ma tikkostitwixxix entità li taqa' ta?t il-ba?it tal-Istat, i?da kumpannija kummer?jali ma?luqa mill-komun ta' Nagyszénás u rre?istrata fir-re?istru tal-kumpanniji. Min-na?a l-o?ra, l-attività e?er?itata minn NTN ma hijiex attività ta' awtorità pubblika, i?da attività ekonomika, peress li din il-kumpannija kkontribwixxiet biss g?at-twettiq ta' kompiti komunali, ming?ajr ma wettqithom direttament. F'dan il-kuntest, huwa wkoll rilevanti l-fatt li NTN g?amlet provvisti ta' servizzi mhux biss g?all-komun ta' Nagyszénás, i?da g?al persuni o?ra wkoll, provvisti li g?alihom din il-kumpannija e?er?itat id-dritt tag?ha g?al tnaqqis.

24 Il-qorti tal-ewwel istanza ?a?det l-azzjoni mressqa minn NTN kontra d-de?i?jonijiet tal-Uffi??ju. Hija qieset li ma setax ji?i sostnut li NTN kienet twettaq kompiti ta' awtorità pubblika skont il-kuntratt ikkon?ernat, peress li din ma hijiex "entità ba?itarja", i?da kumpannija kummer?jali ming?ajr skop ta' qlig?, u l-komun ta' Nagyszénás ikompli jkun responsabbli g?all-e?ekuzzjoni ta' dawn il-kompiti.

25 Barra minn hekk, skont din il-qorti, il-kumpens im?allas b?ala korrispettiv g?as-servizzi kellhom ikunu mwettqa minn NTN skont dan il-kuntratt u ma jiffinanzjax b'mod ?enerali il-funzjonament ta' din tal-a??ar, b'tali mod li hija tikkostitwixxi l-ba?i taxxabbli tal-VAT. Il-fatt li NTN naqqset it-taxxa tal-input iffatturata fir-rigward tal-akkwisti relatati mal-e?ekuzzjoni tal-imsemmija kompiti jappella wkoll favur in-natura taxxabbli tat-tran?azzjonijiet li huma s-su??ett tal-imsemmi kuntratt.

26 Adita b'appell ta' kassazzjoni mressaq minn NTN kontra d-de?i?joni mog?tija fl-ewwel istanza, il-Kúria (il-Qorti Suprema, l-Ungerija) tqis li, f'dan il-ka?, tqum il-kwistjoni dwar jekk kumpannija kummer?jali b?al ma hija NTN taqax ta?t l-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112, u jekk, konsegwentement, hija ma hijiex su??etta g?all-VAT.

27 Konformement mal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, twe?iba g?al din il-kwistjoni timponi li ji?i ddeterminat, fl-ewwel lok, jekk din il-kumpannija g?andhiex ti?i kklassifikata b?ala "korp ie?or tad-dritt pubbliku", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, u, fit-tieni lok, jekk din, filwaqt li ti?gura s-servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, e?er?itatx attività b?ala awtorità pubblika.

28 Il-qorti tar-rinviju tqis li t-tieni wa?da minn dawn il-kundizzjonijiet tidher li hija issodisfatta, peress li, billi ?gurat is-servizzi pubbli?i spe?ifikati fil-kuntratt ikkon?ernat, NTM e?er?itat, b?ala awtorità pubblika, attività msemmija fil-Li?i Nru CXXVII tal-2007 dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud b?ala attività li taqa' ta?t l-awtorità pubblika.

29 Min-na?a l-o?ra, ma huwiex ?ert li l-ewwel wa?da mill-imsemmija kundizzjonijiet hija ssodisfatta f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li fiha kumpannija kummer?jali ming?ajr skop ta' qlig? mi?muma 100 % minn komun hija inkarigata, skont kuntratt konklu? ma' dan tal-a??ar, li twettaq ?erti kompiti komunali b'korrispettiv ta' kumpens im?allas mill-imsemmi komun.

30 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Kúria (il-Qorti Suprema) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Kumpannija kummer?jali li hija mi?muma 100 % minn muni?ipalità [komun] hija inklu?a fil-kun?ett ta' 'korp irregolat mid-dritt pubbliku' fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva [2006/112] [...]?

2) Fil-ka? li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun fl-affermattiv, jista' jitqies li l-kumpannija

kummer?jali tkun qieg?da ta?ixxi b?ala awtorità pubblika meta twettaq kompiti li jaqg?u ta?t ir-responsabbiltà tal-muni?ipalità li i?da din tal-a??ar tkun iddelegat lil din il-kumpannija?

3) Fil-ka? li r-risposta g?al kull wa?da mi?-?ew? domandi pre?edenti tkun fin-negattiv, jista' jitqies li l-ammont im?allas mill-muni?ipalità lill-kumpannija kummer?jali g?at-twettiq tal-kompiti inkwistjoni jikkostitwixxi korrispettiv?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq it-tielet domanda

31 Permezz tat-tielet domanda tag?ha li g?andha ti?i e?aminata fl-ewwel lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li tikkostitwixxi provvista ta' servizzi pprovduta b'titolu oneru?, su??etta g?all-VAT skont din id-dispo?izzjoni, attività b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti, g?al kumpannija, li twettaq ?erti kompiti pubbli?i skont kuntratt konklu? bejn din il-kumpannija u komun.

32 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li l-possibbiltà li tikklassifika provvista ta' servizzi b?ala "tran?azzjoni b'titolu oneru?" su??etta, b?ala regola ?enerali, g?all-VAT, konformement mal-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva 2006/112, tippre?upponi biss l-e?istenza ta' rabta diretta bejn din il-provvista u korrispettiv realment ir?evut mill-persuna taxxabbli. Tali rabta diretta hija stabbilita meta jkun hemm relazzjoni legali bejn il-fornitur u l-benefi?jarju li fl-ambitu tag?ha jkun hemm skambju ta' servizzi re?ipro?i, fejn ir-remunerazzjoni li jir?ievi l-fornitur tkun il-korrispettiv effettiv tas-servizz mog?ti lill-benefi?jarju (sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 32, u tat-2 ta' ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 26).

33 F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li attività taqa' ta?t il-kun?ett ta' "attività ekonomika", fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112, jekk din titwettaq bl-g?an li ji?i ??enerat d?ul li jkun ta' natura permanenti (sentenza tat-2 ta' ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 28).

34 F'dan il-ka?, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk mill-informazzjoni pprovduta fil-pro?ess u, b'mod partikolari, mill-kuntratt ikkon?ernat jirri?ultax li l-attivitajiet ta' NTN twettqux b'titolu oneru? u, g?aldaqstant, humiex ta' natura ekonomika, fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112, li tikkonferixxi fuq NTN il-kwalità ta' persuna taxxabbli. Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja tista' tipprovdi lil din il-qorti, abba?i tal-informazzjoni li tinsab fid-de?i?joni tar-rinviju, l-elementi ta' interpretazzjoni li jistg?u jippermettulha li tidde?iedi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 34).

35 F'dan ir-rigward, huwa indikat fl-imsemmija de?i?joni li, skont l-imsemmi kuntratt, NTN impenjat ru?ha, "bil-korrispettiv ta' kumpens offrut mill-komun [ta' Nagyszénás]", sabiex twettaq ?erti kompiti pubbli?i li g?alihom huwa responsabbli, skont il-le?i?lazzjoni Ungeri?a, dan il-komun.

36 Fl-osservazzjonijiet bil-miktub tag?ha, il-Kummissjoni tinvoka wkoll in-natura permanenti u kontinwa tas-servizzi pprovduti minn NTN lill-komun ta' Nagyszénás u tal-kumpens im?allas b?ala korrispettiv minn dan il-komun, li jintwera mill-fatt li s-servizzi msemmija mill-kuntratt ikkon?ernat huma pprovduti minn NTN lill-imsemmi komun mis-sena 2007, b?ala korrispettiv tal-kumpens previst mill-imsemmi kuntratt.

37 Jekk dan il-fatt ji?i kkonfermat, jirri?ulta li ?-?irkustanza, li l-imsemmi kumpens huwa stabbilit, skont il-ka?, mhux skont il-provvisti individwalizzati, i?da fil-forma ta' somma f'daqqa u fuq ba?i annwali, b'mod li jkopri l-ispejje? operattivi ta' din il-kumpannija, ma hijiex fiha nnifisha n-natura diretta tar-rabta e?istenti bejn il-provvista tas-servizzi effettwata u l-korrispettiv ir?evut

(sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 36).

38 Barra minn hekk, in-natura diretta ta' din ir-rabta ma tistax titpo??a f'dubju min?abba l-fatt, li wie?ed jassumi li huwa vverifikat, li l-kuntratt ikkon?ernat fih klaw?oli li jippermettu, f'?erti ?irkustanzi, l-a??ustament tal-ammont tal-kumpens, lanqas min?abba l-fatt li dan l-ammont huwa stabbilit f'livell iktar baxx mill-prezz normali tas-suq, sakemm il-livell tal-kumpens huwa ddeterminat minn qabel, skont kriterji stabbiliti, li jiggarantixxi li dan huwa suffi?jenti sabiex ikopri l-ispejje? operattivi ta' NTN (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 38, u tat-2 ta' ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punti 45 u 46).

39 Barra minn hekk, fl-evalwazzjoni tan-natura oneru?a tal-attività inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, i?-?irkustanza li t-twettiq tal-kompiti pubbli?i ikkon?ernati huwa impost fuq il-komun ta' Nagyszénás minn regola tad-dritt ma tistax tqieg?ed f'dubju la l-klassifikazzjoni ta' tali attività b?ala "provvista ta' servizzi" u lanqas ir-rabta diretta bejn din il-provvista u l-korrispettiv tag?ha (ara, b'analo?ija, is-sentenza tat-2 ta' ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 41).

40 Fil-fatt, il-fatt li l-attività msemmija tikkonsisti fl-e?er?izzju tal-funzjonijiet ikkonferiti u rregolati mil-li?i, fl-interess ?enerali, huwa ming?ajr rilevanza g?all-finijiet tal-evalwazzjoni ta' jekk din l-attività tikkonsistix fil-provvista ta' servizzi b'titolu oneru?. F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, meta l-attività msemmija jkollha b?ala su??ett l-e?ekuzzjoni ta' obbligu kostituzzjonali li jaqa' esklu?ivament u direttament fuq l-Istat Membru kkon?ernat, ir-rabta diretta e?istenti bejn il-provvista ta' servizzi effettwata u l-korrispettiv ir?evut ma tistax titqieg?ed f'dubju minn dan il-fatt biss (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-2 ta' ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 42).

41 Barra minn hekk, minkejja li l-g?an tal-interess ?enerali kopert minn ?erti servizzi pprovduti, b'mod partikolari, minn korpi rregolati mid-dritt pubbliku huwa me?ud inkunsiderazzjoni fil-kuntest tas-sistema komuni tal-VAT, sa fejn, skont l-Artikolu 132(1) tad-Direttiva 2006/112, xi w?ud minn dawn il-provvisti g?andhom ikunu e?enti mill-VAT, huwa pa?ifiku li l-attività li g?aliha hija responsabbli NTN skont il-kuntratt ikkon?ernat ma taqax ta?t wa?da minn dawn id-derogi (ara, b'analo?ija, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 41).

42 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, g?at-tielet domanda g?andha ting?ata r-risposta li l-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li, bla ?sara g?all-verifika mill-qorti tar-rinviju tal-fatti rilevanti, tikkostitwixxi provvista ta' servizzi pprovduta b'titolu oneru?, su??etta g?all-VAT skont din id-dispo?izzjoni, attività b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti, g?al kumpannija, li twettaq ?erti kompiti pubbli?i skont kuntratt konklu? bejn din il-kumpannija u komun.

Fuq l-ewwel u t-tieni domanda

43 Permezz tal-ewwel u t-tieni domanda tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien u fit-tieni lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li taqa' ta?t ir-regola ta' nuqqas ta' ssu??ettar g?all-VAT prevista f'din id-dispo?izzjoni, attività b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti, g?al kumpannija, li twettaq ?erti kompiti pubbli?i komunali skont kuntratt konklu? bejn din il-kumpannija u komun, fil-ka? fejn din l-attività tikkostitwixxi attività ekonomika, fis-sens tal-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva.

44 Skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, jirri?ulta minn anali?i tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112 fid-dawl tal-g?anijiet ta' din id-direttiva li ?ew? kundizzjonijiet g?andhom ji?u ssodisfatti flimkien sabiex tista' ti?i applikata r-regola ta' nuqqas ta' ssu??ettar prevista f'din id-dispo?izzjoni, ji?ifieri l-e?er?izzju ta' attivitajiet minn korp pubbliku u l-e?er?izzju ta' attivitajiet mag?mula fil-kwalità ta' awtorità pubblika (sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14,

EU:C:2015:733, punt 51 u l-?urisprudenza ??itata).

45 Fir-rigward tal-ewwel wa?da minn dawn i?-?ew? kundizzjonijiet, ji?ifieri dik dwar il-kwalità ta' korp pubbliku, il-Qorti tal-?ustizzja idde?idiet li, g?alkemm il-fatt li l-korp ikkunsidrat g?andu, skont id-dritt nazzjonali applikabbli, prerogattivi ta' awtorità pubblika ma huwiex determinanti g?all-finijiet ta' din il-klassifikazzjoni, dan jikkostitwixxi madankollu, sa fejn huwa karatteristika essenzjali spe?ifika g?al kull awtorità pubblika, indikazzjoni ta' ?ertu importanza sabiex ji?i stabbilit li dan il-korp g?andu ji?i kklassifikat b?ala "korp irregolat mid-dritt pubbliku" (sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 58).

46 Issa, f'dan il-ka?, jidher, bla ?sara g?all-verifika mill-qorti tar-rinviju, li NTN ma g?andhiex, g?all-e?ekuzzjoni tal-kompiti pubbli?i fdati lilha mill-kuntratt ikkon?ernat, wa?da mill-prerogattivi ta' awtorità pubblika li l-komun ta' Nagyszénás g?andu.

47 ?erti karatteristi?i o?ra ta' NTN jidhru wkoll li jargumentaw kontra klassifikazzjoni tag?ha b?ala "korp irregolat mid-dritt pubbliku" fis-sens tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112, sa fejn huma jqieg?du f'dubju l-fatt li din il-kumpannija tista' tkun meqjusa b?ala suffi?jentement integrata fl-organizzazzjoni tal-amministrazzjoni pubblika ta' dan il-komun.

48 Fil-fatt, NTN, sa fejn din hija kkostitwita mill-komun ta' Nagyszénás fil-forma ta' kumpannija b'responsabbiltà limitata ming?ajr skop ta' qlig?, hija, qabel kollox, persuna ?uridika rregolata mid-dritt privat, li g?andha, skont ir-regoli tad-dritt li huma applikabbli g?aliha, ?erta awtonomija mill-imsemmi komun fil-kuntest tal-operat tag?ha u tal-?estjoni ta' kuljum tag?ha.

49 F'dan il-kuntest, ma jidhirx li te?isti rabta organika bejn NTN u l-komun ta' Nagyszénás, sa fejn din il-kumpannija ma kinitx stabbilita minn att de?i?jonali adottat minn dan il-komun, li jiddefinixxi s-servizzi li g?andhom ji?u pprovduti lil dan tal-a??ar (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 67).

50 Jekk l-awtonomija ta' NTN hija ?ertament limitata mill-fatt li l-kapital tag?ha, li mhux miftu? g?all-parte?ipazzjoni ta' individwi, huwa 100 % mi?mum mill-komun ta' Nagyszénás, elementi o?ra huma ta' natura li jindikaw li din tal-a??ar ma hijiex f'po?izzjoni li te?er?ita influwenza determinanti fuq l-attivitajiet tal-imsemmija kumpannija.

51 G?aldaqstant, huwa pa?ifiku li l-komun ta' Nagyszénás ma huwiex l-uniku "klijent" ta' NTN u li s-servizzi pprovduti minn din il-kumpannija lil terzi ma humiex ta' importanza mar?inali, huma taxxabbli u effettivament, ?ew intaxxati.

52 Barra minn hekk, il-kuntratt ikkon?ernat fih ?erti klaw?oli li jippermettu lill-komun ta' Nagyszénás jikkontrolla t-twettiq tal-kompiti fdati lil NTN, li g?andu tendenza jindika l-assenza ta' kontroll effettiv e?er?itat minn dan il-komun.

53 Fl-a??ar nett, ma jidhirx li dan il-kuntratt fih klaw?oli li jippermettu lill-imsemmi komun jistabbilixxi linji gwida li ji?u imposti fuq NTN fit-twettiq tal-imsemmija kompiti.

54 Bla ?sara g?all-verifika ta' dawn id-diversi punti ta' fatt u ta' li?i nazzjonali mill-qorti tar-rinviju fil-kuntest ta' evalwazzjoni s?i?a li tie?u inkunsiderazzjoni wkoll il-prin?ipju li skontu l-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112, b?ala deroga mir-regola ?enerali tal-issu??ettar g?all-VAT ta' kull attività ta' natura ekonomika, g?andu ji?i interpretat b'mod strett (sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 49 u l-?urisprudenza ??itata), jidher li l-kumpannija kkon?ernata ma tistax ti?i kklassifikata b?al "korp irregolat mid-dritt pubbliku", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

55 Fir-rigward tat-tieni kundizzjoni mag?mula mill-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112, li biha huma e?entati mill-VAT biss l-attivitajiet imwettqa minn korp irregolat mid-dritt pubbliku li ja?ixxi fil-kwalità ta' awtorità pubblika, huwa suffi?jenti li ji?i rrilevat li, fid-dawl ta' ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja (sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punti 70 u 71 u l-?urisprudenza ??itata), jidher li lanqas din il-kundizzjoni ma hija ssodisfatta f'dan il-ka?.

56 Fil-fatt, peress li NTN hija, skont l-punti ta' fatt u ta' li?i nazzjonali li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, irregolata b'dispo?izzjonijiet tad-dritt privat u ma g?andhiex, g?at-twettiq tal-kompiti pubbli?i fdati lilha skont il-kuntratt ikkon?ernat, wa?da mill-prerogattivi ta' awtorità pubblika tal-komun ta' Nagyszénás, kif ?ie kkonstatat fil-punt 46 ta' din is-sentenza, ma jistax ji?i sostnut li din il-kumpannija te?er?ita attività fil-kuntest ta' skema tad-dritt pubbliku.

57 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, g?all-ewwel u t-tieni domanda g?andha ting?ata r-risposta li l-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li, bla ?sara g?all-verifika mill-qorti tar-rinviju tal-punti ta' fatt u ta' li?i nazzjonali rilevanti, ma taqax ta?t ir-regola ta' nuqqas ta' ssu??ettar g?all-VAT prevista f'din id-dispo?izzjoni, attività b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti, g?al kumpannija, li twettaq ?erti kompiti pubbli?i komunali skont kuntratt konklu? bejn din il-kumpannija u komun, fil-ka? fejn din l-attività tikkostitwixxi attività ekonomika, fis-sens tal-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva.

Fuq l-ispejje?

58 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li g?andha tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Seba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud g?andu ji?i interpretat fis-sens li, bla ?sara g?all-verifika mill-qorti tar-rinviju tal-fatti rilevanti, tikkostitwixxi provvista ta' servizzi pprovduta b'titolu oneru?, su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud skont din id-dispo?izzjoni, attività b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti, g?al kumpannija, li twettaq ?erti kompiti pubbli?i skont kuntratt konklu? bejn din il-kumpannija u komun.**

2) **L-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li, bla ?sara g?all-verifika mill-qorti tar-rinviju tal-punti ta' fatt u ta' li?i nazzjonali rilevanti, ma taqax ta?t ir-regola ta' nuqqas ta' ssu??ettar g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud prevista f'din id-dispo?izzjoni, attività b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkonsisti, g?al kumpannija, f'li twettaq ?erti kompiti pubbli?i komunali skont kuntratt konklu? bejn din il-kumpannija u komun, fil-ka? fejn din l-attività tikkostitwixxi attività ekonomika, fis-sens tal-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ungeri?.